

AVANT-HIER MATIN



TRISTAN BERNARD

CHARLES CUVILLIER

a

ALICE BONHEUR

les Auteurs

Charmés et Reconnaissants.

T. B

Ch. C.

2419

Avant-hier Matin

OPÉRETTE EN 2 ACTES



PAROLES DE

Tristan Bernard

MUSIQUE DE

Charles Cuvillier



Partition Piano et Chant

Prix: 7^f net

Price: 6/- net

PARIS, ENOCH & C^{ie}, ÉDITEURS
LONDON, ENOCH & SONS
BRUNSWICK, HENRY LITOLFF'S VERLAG



AVANT-HIER MATIN

OPÉRETTE EN 2 ACTES



Paroles de **TRISTAN BERNARD**
Musique de **CHARLES CUVILLIER**



Représentée pour la première fois à Paris au Théâtre
des Capucines le 20 Octobre 1905.

Direction **MICHEL MORTIER**

DISTRIBUTION

Ève..... M^{lle} Alice BONHEUR
Adam..... M^r LE GALLO.....
Le Jardinier..... M^r Armand BERTHEZ

Accompagnateur : M. MASSON

1^{er} Acte..... Un coin de l'Éden 
2^e Acte..... La Cabane d'Adam 

COSTUMES DE LANDOLF

TABLE

	Pages:
PRÉLUDE	1

ACTE I

N ^o 1	COUPLETS D'ADAM	<i>« Mon destin n'est pas ordinaire</i>	ADAM	4
N ^o 2	COUPLETS D'ÈVE	<i>« Je voudrais savoir</i>	ÈVE	8
N ^o 3	TRIO	<i>« Voulez-vous pas que nous allions</i>	ÈVE, ADAM, LE JARDINIER	10
N ^o 4	COUPLETS EN DUO	<i>« A l'instant même avec mon homme</i>	ÈVE, LE JARDINIER	18
N ^o 5	COUPLETS DU SERPENT	<i>« J'ai des connaissances complètes</i>	ÈVE	24
N ^o 6	AIR DU JARDINIER	<i>« J'ai l'habitude de ces chutes</i>	LE JARDINIER	28
N ^o 7	ENTRÉE D'ADAM ET ÈVE	<i>« Esquimau, esquimau,</i>	ÈVE, ADAM	51
N ^o 8	COUPLET ET FINAL	<i>« Puisqu'on nous signifie</i>	ÈVE, ADAM, LE JARDINIER	52

ACTE II

	ENTR'ACTE	59		
N ^o 1	COUPLETS	<i>« Plus d'Éden, je m'en félicite</i>	ÈVE	41
N ^o 2	AIR DE LA PÊCHE	<i>« Vraiment la matinée entière</i>	ADAM	45
N ^o 3	AIR DE LA CHASSE	<i>« C'était auprès de la fontaine</i>	ADAM	48
N ^o 4	VALSE ET DUO	<i>« C'est très mal assorti</i>	ÈVE, ADAM	51
N ^o 5	COUPLET FINAL	<i>« Si comme je le pense</i>	ÈVE, ADAM, LE JARDINIER	70

PRÉLUDE

Allegro

PIANO *ff*

Mouv^t de Valse lente
pp

bien chanté

p

First system of musical notation, measures 1-2. The right hand features a melodic line with slurs and accents, while the left hand provides a harmonic accompaniment. A dynamic marking of *mf* is present in the first measure.

Second system of musical notation, measures 3-4. The right hand continues with slurred notes and accents. A dynamic marking of *p* is present in the third measure.

Third system of musical notation, measures 5-6. The right hand has a more complex texture with many notes. A dynamic marking of *ff* is present in the sixth measure.

Fourth system of musical notation, measures 7-8. The right hand continues with a dense texture. A dynamic marking of *mf* is present in the eighth measure.

Fifth system of musical notation, measures 9-10. The right hand has a rhythmic pattern of chords. A dynamic marking of *crsc.* is present in the ninth measure. The instruction "en pressant" is written above the staff.

1º Tempo

slarg.

First system of musical notation, featuring treble and bass staves. It includes dynamic markings *ff* and *ff*, and articulation marks (V) above the notes.

Second system of musical notation, featuring treble and bass staves.

Third system of musical notation, featuring treble and bass staves. It includes the dynamic marking *cresc.*

Fourth system of musical notation, featuring treble and bass staves. It includes the dynamic marking *fff* and a first ending bracket with a repeat sign.

Fifth system of musical notation, featuring treble and bass staves. It includes dynamic markings *sec* and *fff*.

PREMIER ACTE

COUPLETS D'ADAM

N° 1

Calme. Andante

mf très simplement

ADAM



Mon destin n'est pas ordinaire Car j'habite seul sur la

Calme. Andante

PIANO



ADAM



ter - re. J'ai tout autour de moi des tas, Des tas d'objets que je ne connais pas. Ces objets pour le



ADAM



premier homme, N'avaient pas d'appellation; C'est moi qu'il faut que je les nomme. Peuh! peuh! c'est



ADAM

une oc_cu-pa - - tion. Je vais seul encueillant ces cho - ses — Au milieu

p

M. G.

ADAM

de ce grand ma - chin. Ap-pe - lons ces cho - ses des ro - ses, — Appelons

p

ADAM

ce machin, jar - din, jar_din. Cho-ses. Ma -

Mimique *Parlé* *p*

ADAM

- chin. Ro-ses. Jar - din.

ff

ADAM

Oh! les heures in - ter - mi - na - bles Par - mi ces machins innom -

ADAM

- bra - bles, Couché sur ce grand chose là, Je rêve au pied du grand truc que voi - là.

ADAM

Je suis, ô bi - zarre exis - ten - ce! O sort des plus dé - concertants!

ADAM

Gran - de per - sonne à ma nais - san - ce, Un gosse à - - gé de vingthuit

p

ans. Je vais seul, encueillantes cho-ses, Au milieu de ce grand ma-

p *M. G.*

- chin! Appe - lons ces cho - ses des ro - ses, — Appe - lons ce ma - chin jar -

Parlé

- din, jar - din Choses. Ma - chin.

Ro - ses. Jar - din.

ff

COUPLETS D'ÈVE

N° 2

Modéré

un peu bêtement

ÈVE

PIANO

Je voudrais sa - voir Comment

ÈVE

est le premier hom - me, Je voudrais sa - voir Le nom dont il se pré - nom - me;

ÈVE

Je voudrais sa - voir S'il va me donner des ba - - gues: Je voudrais sa - voir Un tas

ÈVE

de cho - ses très va - - gues; Je voudrais sa - voir Ce que je voudrais sa - voir!

ÈVE

Je voudrais sa - voir Si l me trouve in - tel - li - gen - te, Je voudrais sa - voir Si l faut

ÈVE

que je sois mé - chan - te; Je voudrais sa - voir Si c'est un garçon sin - cè - re;

ÈVE

Je voudrais sa - voir Tout ce qui m'est né - ces - sai - re; Je voudrais sa - voir, En fin

rall. Tempo *f*

rall. Tempo

ÈVE

je voudrais sa - - voir,

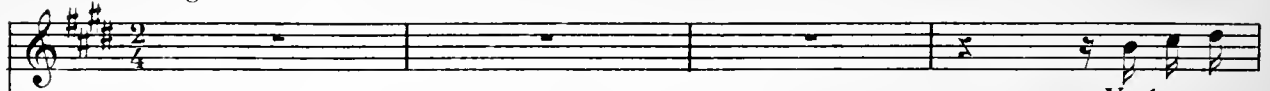
f *ff*

TRIO

N° 3

Allegretto

ÈVE



Allegretto

PIANO

f *p*

ÈVE

que nous al - li - ons, Fau - te d'au - tres dis - trac - ti - ons, Cueillir l'œil - let et la ver -

ÈVE

- vei - - - ne ?

ADAM

Où nous i - rons, où nous i - rons ! Pendant que nous nous pencherons, Ma joue ef -

ÈVE
 Je le frô - le - rai dou - cement, Je compte
 ADAM
 - fleu - re - ra la sien - ne.

ÈVE
 sur ce frô - le - ment, ça lui don - ne - ra quelque i - dé - e.
 LE JARDINIER
 Les choses

LE JAR.
 iront piano, Le jeune homme est un peu fourneau Mais la dame est plus dé - ci - dé - e.

ÈVE
p

Ce jar - - din fa - vo - rise un pas.se temps ba - - din, — Ces frai.stos.

EVE

-quets et ces char - mil - - les Ne sont pas faits pour les fa - mil - - les .

rall.

a Tempo

ÈVE

Ce jar - - - din — fa - vo - rise un pas.se temps ba - - din .

ADAM

Ce jar - - - din — fa - vo - rise un pas.se temps ba - - din .

LE JARDINIER

Ce jar - - - din — fa - vo - rise un pas.se temps ba - - din .

a Tempo

ÈVE

Bonjeune hom.

The first system of the musical score consists of a vocal line and piano accompaniment. The key signature is G major (one sharp). The vocal line begins with a whole rest, followed by a quarter note G4, an eighth note A4, and a quarter note B4. The piano accompaniment starts with a forte (*f*) dynamic, featuring a descending eighth-note scale in the right hand and a steady bass line in the left hand. A piano (*p*) dynamic marking appears in the second measure of the piano part.

ÈVE

me, à quoi pen-se-t-il? Il est ri - di - cule et gen - til, Il a l'air de me trou - ver

The second system continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line has a melodic line with a slur over the final two notes. The piano accompaniment continues with a steady bass line and chords in the right hand.

ÈVE

bel - - le...

ADAM

Ça me fait - il ou non du bien? En vé - ri - té je n'en sais rien, Je suis con -

The third system features two vocal lines and piano accompaniment. The first vocal line (ÈVE) has a slur over the notes. The second vocal line (ADAM) begins with a whole rest followed by a melodic line. The piano accompaniment continues with a steady bass line and chords in the right hand.

ÈVE

I - ci il fait un peu trop clair, L'ombre d'un

ADAM

- tent d'être au - près d'el - - - le.

ÈVE

lieu moins découvert Lui don - ne - - ra plus de vail - - lan - - ce.

LE JARDINIER

Ce n'est pas

LE JAR.

en - cor au - jour d'hui Qu'il o - se - - ra toucher au fruit, Au fruit de l'ar - bre de sci -

ÈVE

a Tempo

p

Ce jar - - din Fa - vo - rise un pas - se temps ba -

ADAM

p

Ce jar - - din Fa - vo - rise un pas - se temps ba -

LE JAR.

- en - - ce. Ce jar - - din Fa - vo - rise un pas - se temps ba -

a Tempo

p

p

ÈVE

- din. Ces frais bos - quets et ces char - - mil - - les Ne sont pas

ADAM

- din. Ces frais bos - quets et ces char - - mil - - les Ne sont pas

LE JAR.

- din. Ces frais bos - quets et ces char - - mil - - les Ne sont pas

rall. - - - - - a Tempo

ÈVE
faits pour les fa - - mil - - - les. Ce jar - - -

ADAM
faits pour les fa - - mil - - - les. Ce jar - - -

LE JAR.
faits pour les fa - - mil - - - les. Ce jar - - -

a Tempo

rall. - - - - - p

ÈVE
- din - - - - - fa - vo - - rise un pas - se temps ba - - din.

ADAM
- din - - - - - fa - vo - - rise un pas - se temps ba - - din.

LE JAR.
- din - - - - - fa - vo - - rise un pas - se temps ba - - din.

8^a bassa - - - - -

DANSE

pp

ff

rall.

a Tempo

EVE

Ce jar - - din fa - vo - rise un pas - se temps ba - din.

ADAM

Ce jar - - din fa - vo - rise un pas - se temps ba - din.

LE JAR.

Ce jar - - din fa - vo - rise un pas - se temps ba - din.

a Tempo

p

COUPLETS EN DUO

N° 4

Allegro

Un peu plus vite mais bien rythmé

ÈVE

PIANO

Allegro

ÈVE

l'ins - tant même a - vec mon hom - - me On parlait de ça tous les deux — Et

ÈVE

qu'il va - lait bien mieux, en som - - - me, Res - ter, comm' vous dit's, ver - tu -

ÈVE

-eux. Ce se - - rait un' vi - lain' af - - fai - - re Si un de

ÈVE

ces jours nous quit - - tions C'quar - - tier Où la vi' n'est pas

ÈVE

chè - - re, Si commod' pour les pro - vi - - sions.

LE JARDINIER 1^o Tempo

C'est

rall. 1^o Tempo

LE JAR. *f*

très, très simpl', ma - - de-moi-sel - - le, N'a - - yez rien à vous re - pro -

LE JAR. *p* *rall.* *a Tempo*

- cher Et fai - tes at - ten - tion, ma bel - le, De n'pas tom -

a Tempo

suivez

LE JAR.

- ber dans le pé - - ché.

ff *ff*

ÈVE *Un peu plus vite*

Oui, mais, y'a un'chos'qui m'tra - cas - - - se, A - dam me

f *p*

ÈVE

di - sait: « Leur pé - - - - - ché » J'vou - - - - - drais sa - voir où c'est qu'ils

ÈVE

l'pla - - - - - cent, A - fin de n'pas m'en ap - pro - - - - - cher. Ce

ÈVE

n'est pas un' pe - tite af - fai - - - - - re, Peut-être en vou - lant l'é - vi -

ÈVE

- ter, A - - - - - vec la meilleur' foi d'la ter - - - - - re, J'vais tomber

ÈVE
d'dans sans m'en dou - - ter.

LE JARDINIER 1^o Tempo
So - - yez tranquill', ma - -

rall. 1^o Tempo

LE JAR.
_de_moi_sel - - le, Ne vous in-quiè-tez pas pour ça, On

LE JAR.
ne tomb' pas, ma_de - moi - - sel - le, On ne tomb' pas de - dans comm'

ÈVE

p

ÈVE: Elle est fi_xé' la de_moi_sel - - le. El -

LE JAR.: ça.

ÈVE: - le n's'inquiète plus pour ça, Puis - - que main_te_nant, pen - se - t -

LE JAR.: On ne tomb' pas, ma_de - moi -

ÈVE: - el - - le. Ell'n'pourra pas tomber de_dans comm' ça.

LE JAR.: - sel - - le. On ne tomb' pas de - - dans comm' ça.

rall. *a Tempo*

COUPLETS DU SERPENT

N° 5

ÈVE *Pas trop vite* *p bien dit*

J'ai des connaissances com-

PIANO *f* *ff* *p*

ÈVE

- plè - - - tes Sur les repti - les du jar - din; Ceux à sonnet - tes, à lu -

ÈVE *p*

- net - - - tes: Ce n'est pas ceux-là, c'est cer - tain. _____ Qu'est-

Plus lent

ÈVE

- c'que c'est donc que cette his - toi - - - re? Ce vieux jar - di - nier est cris -

Plus lent

ÈVE

- pant. Faut - il croi - - - re, ou ne pas le croi - - - re, Il est

a Tempo rall. , a Tempo

a Tempo a Tempo

suivez

ÈVE

bè - te a - vec son ser - pent, Faut - il croi - - - re, ou ne pas le

à volonté

suivez

ÈVE

croi - - - re? Qu'il est bè - - - te a - vec son ser - pent.

a Tempo

f *p* *f* *f*

bien dit

ÈVE

Qu'est - ce qu'un ser - pent peut con -

p

ÈVE

- nai - - - tre ? Qu'est - ce qu'il peut — me ra - - con - ter? Les

ÈVE

ser - pents sont de pauvres ê - - - tres Qui ne sa - vent que ser - pen -

Plus lent

ÈVE

- ter. — A moins que par a - na - lo - gi - - - e C'est

Plus lent

pp

à volonté *a Tempo*

ÈVE *vrai, mais ça n'est pas frap - pant! ————— La drò - - - le de zo - o - lo -*

suivez *a Tempo*

pp

, a Tempo *à volonté*

ÈVE *- gi - - - e! Il est bête a - vec son ser - pent. ————— La*

a Tempo

a Tempo *rall.*

ÈVE *drò - - - le de zo - o - lo - gi - - - e! Qu'il est bê - - - - te, qu'il est*

a Tempo

suivez

ÈVE *bête a - vec son ser - pent! —————*

a Tempo

ff

AIR DU JARDINIER

N° 6

LE JARDINIER *Allegro*

J'ai l'habi - tu - de de ces chû - tes, Nous en a -

PIANO *Allegro* *ff*



LE JAR.

- vous — pour cinq mi - nutes . Au - près de ce grand chène as - sis, Ne

p



LE JAR.

sied-il pas que je vous donne Sur mon honorable per - sonne Des tu - yaux un peu plus pré - cis ?



Allegro, bien rythmé

LE JAR.

Oui, c'est moi, Sa - tan, dit le dia - ble;

LE JAR.

Telle est ma vraie identi - té, Sur mon compte, c'est déplora - ble, En a-t-on

LE JAR.

as - sez racon - té, On dit que je vo - mis des flammes Et que je fais le

LE JAR.

tout puissant, A - lors que je suis, messieurs, dames, Son ser - vi - teur o - bé - is - sant.

Un peu retenu - - - a Tempo

LE JAR.

Je dois m'en-tai-re, mais n'em-pê-che, Je puis vous le dire entre nous:

Un peu retenu - - - a Tempo

LE JAR.

Le pa-tron et moi nous som-mes de mè-che... Mais gardez ça pour vous.

LE JAR.

Je dois m'en tai-re, mais n'em-pê-che, Je puis vous le dire entre nous:

LE JAR.

Le pa-tron et moi nous sommes de mè-che... Mais gardez ça pour vous.

ENTRÉE D'ADAM ET ÈVE

N° 7

ÈVE
ADAM

Audante

Es - qui - mau, es - qui - mau, Est - c'qui

PIANO

p

ÈVE
ADAM

p cresc.

m'au - rait { vu' vu } Un sen - ti - ment nou - veau m'a - gi - te, C'est comme u - ne pu -

ÈVE
ADAM

- deur su - bi - te, Je n'o - se plus al - ler { tout' nu', tout' nu', tout' nu', nu' }
{ tout nu, tout nu, tout nu, nu }

pp

f

f

ÈVE
ADAM

p

Es - qui - mau, es - qui - mau, Est - c'qui m'au - rait { vu', vu' }
{ vu', vu' }

f

f

COUPLET ET FINAL

N^o 8

Allegro

PIANO

ff

Piano introduction for 'COUPLET ET FINAL'. The piece is in 2/4 time, key of D major, and marked 'Allegro'. The piano part is written for both hands, starting with a forte (*ff*) dynamic. The right hand features a series of chords and eighth-note patterns, while the left hand provides a steady bass line with eighth notes.

ÈVE

p

Puis - qu'on nous si_gni_fie Si gen_til - ment no_tre con_gé, Pleins

Piano accompaniment for the first line of the vocal part. The piano part is written for both hands, starting with a piano (*p*) dynamic. The right hand features a series of chords and eighth-note patterns, while the left hand provides a steady bass line with eighth notes.

ÈVE

de phi_lo_so_phie Nous n'a_vons qu'à dé_mé_na_ger; On nous fiche à la porte Le pro_cé -

Piano accompaniment for the second line of the vocal part. The piano part is written for both hands, continuing the piano (*p*) dynamic. The right hand features a series of chords and eighth-note patterns, while the left hand provides a steady bass line with eighth notes.

ÈVE
 - dé vaut ce qu'il vaut, Vrai - ment que nous impor - te La
 ADAM
 Vrai - ment que nous impor - te La

ÈVE *f*
 li - ber - té. C'est du nou - veau, du nou - veau,
 ADAM *f*
 li - ber - té. C'est du nou - veau, du nou - veau, du nou -

ÈVE *ff*
 du nouveau, du nou - veau, du nouveau, On nous flanque à la ru - e
 ADAM
 - veau. Du nou - veau, du nouveau!

ÈVE

léger

Il — n'y a pas à le nier Sur ce, je vous sa - lu - - - -

ÈVE

léger

- - - e, Mon - sieur le jar - - di - nier. — On nous flanque

ADAM

On nous flanque

ÈVE

à la ru - - - - e. Il — n'y a pas

ADAM

à la ru - - - - e. Il — n'y a pas

ÈVE *mf*
à le nier. Sur ce, je vous sa - lu - e, Mon -

ADAM *mf*
à le nier. Sur ce, je vous sa - lu - e, Mon -

ÈVE
- sieur le jar - di - nier. ———

ADAM
- sieur le jar - di - nier. ———

LE JARDINIER

Fal - lait pas, mon a - mi, J'en

LE JAR.
suis bien dé - so - - lé, Pren - dre mon p'tit jar - din Pour

LE JAB.
un hôte - l me - blé. Tous ces dé - sa - gré - ments Ne

ÈVE
Nous al - lons

ADAM
Nous al - lons

LE JAB.
s'raient pas ar - ri - vés, Si vous é - tiez moins mal él' - vés.

ÈVE
par - tir en pleu - rant, Loin de ce sé - jour en - i - vrant. Ah! ———

ADAM
par - tir en pleu - rant, Loin de ce sé - jour en - i - vrant. Ah! ———

ff

ÈVE
— On nous flanque à la ru - - - - e,

ff

ADAM
— On vous flanque à la ru - - - - e,

LE JARDINIER

ff On nous flanque à la ru - - - e,

léger

ÈVE
Il n'y a pas à le nier. Sur ce, je vous sa - lu - - -

léger

ADAM
Il n'y a pas à le nier. Sur ce, je vous sa - lu - - -

LE JAR.
Il n'y a pas à le nier. Sur ce, qu'on me sa - -

ÈVE
 - - - - e, Mon - sieur le jar, Mon - sieur le jar, Mon -

ADAM
 - - - - e, Mon - sieur le jar, Mon - sieur le jar, Mon -

LE JAR.
 - lu - e, Je suis le jar - - - di - - -

Elargissez

ÈVE
 - sieur le jar - di - nier. _____

ADAM
 - sieur le jar - di - nier. _____

LE JAR.
 - nier, le jar - di - nier, _____

Elargissez **a Tempo**

DEUXIÈME ACTE

ENTR' ACTE

Allegro

PIANO

The musical score is for a piano piece in 2/4 time, key of D major. It consists of four systems of music. The first system is marked *ff* and *Allegro*. The second system is marked *ff*. The third system is marked *p*. The fourth system is marked *ff* and *p*. The score features a variety of rhythmic patterns, including eighth and sixteenth notes, and rests. The dynamics range from *ff* (fortissimo) to *p* (piano).

slarg

ff

a Tempo

slarg.

p

en pressant

p

Larg

ff

Enchaînez

p

COUPLETS

N° 1

Tempo di Marcia

PIANO

ÈVE

Plus d'E-den, je m'en fé - li - ci - - - te; C'é -

ÈVE

- tait un sé - jour en - nu - yant. I - - ci le temps pas - se plus

EVE

vi - - - te En net - toy - ant, en ba - lay - ant, J'ar -

EVE

- rose autour de la ba - - ra - - que Quel - ques sa - la - des de sai -

EVE

- son, Je va - - que, je va - - que, je

EVE

va - que, va - que, va - que, va - - que, Je va - - que, je

sans ralentir

ÈVE

pp

va - - que, Je va-que, vaque Aux soins de la mai-son,

pp *ff*

ÈVE

p

Tous les ma-tins ——— de très bonne

f *p*

ÈVE

f *p*

heu - - - re Le bel A-dam s'en va pê - cher, Il me

ff *f* *ff* *p*

ÈVE

lais - - - se dans sa de - meu - - re En train de la-ver mon plan-

ff

ÈVE

p

- cher. Vous al - lez di - re qu'il me pla - - - que,

ÈVE

Vous a - vez peut-ê - tre rai - son: — Je va - - que, je

ÈVE

va - - que, je va - que va - que, va - que, va - - que, Je va - - que, je

ÈVE

p *sans ralentir*

va - - que, je va - que, vaque Aux soins de la mai - son.

AIR DE LA PÊCHE

N° 2

ADAM **Allegro** **Allegretto, bien rythmé**
lourdement

PIANO **Allegro** **All^{to} bien rythmé**
ff *ff*

ADAM
- ment la ma - ti - née en - tiè - re Je goûte un plaisir sou - ve - rain — A

lourdement

ADAM
pè - cher dans cet - te ri - viè - re Que ne trouble au - cun ri - ve - rain. — J'ai des a -

ADAM

- blet - tes, des tanches, des gou - jons, Des es - tur - geons et des vieil - les cas -

ADAM

f *p avec élégance* *p*

- quet - tes; Pois - son d'eau douce et pois - son d'eau sa - lé - - e, Tout fra - ter -

ADAM

- nise en cet hum - ble fi - - let, A maint gar - don la mo - rue est mè -

ADAM

p *f* **Allegro**

- lé - - e Et le va - rech à des crins de ba - - lai. **Allegro**

ADAM

pè - - che que rien n'em - pê - - che, Que ne gêne au_cun ré_gle - ment Cette

ADAM

pêche est as_su_ré - ment Un charmant di_ver - tis_se - ment: Vive la pê - - - -

ADAM

- - - - - che. Cette pêche est as_su_ré -

ADAM

- ment Un charmant di_ver - tis_se - ment: Vive la pê - - - - - che.

rall. a Tempo

rall. a Tempo

AIR DE LA CHASSE

N^o 3

Allegro *f*

ADAM

f C'é-

Allegro *p* *f*

PIANO

ADAM

-tait au-près de la fon-tai-ne, Non loin du pe-tit bo-que-ton, — Ton

ADAM

f

ton ton ton tai-ne ton ton, — Si vi-te qu'on le vit à pei-ne, Un

ADAM

jeune a - ni - mal fit un bond, — Bon bon bon bon bai - ne bon bon, — Mais

ADAM

moi je lui lo - geai dans l'aine U - ne flèche à dé - faut de plomb, — Plon

p

ADAM

plon plon plon plai ne plon plon, — En - voy - é d'u - ne main cer - taine Le

f

ADAM

trait en lui pé - nètre à fond, — Fon fon fon fon fai ne fon fon, — Ma

ADAM

chas-se ne fut done pas vai - - ne, Je rap-por-te le beau fa - - on, On

ADAM

on on on ai-ne on on Je le rap-por-te pour ma rei-ne Et

ADAM

j'en suis fier comme un ba - - ron. Ron ron ron ron rai-ne ron

ADAM

ron .

VALSE ET DUO

N^o 4

Modéré

ÈVE

C'est très mal as - sor - ti Comme par - fu - me - ri - - - e : Des œil -

PIANO

f *p*

ÈVE

- lets, des jas - mins cueil - lis - - dans la prai - ri - - e. C'est très mal as - sor -

pp

pp

Mouv^t de Valse lente

ÈVE

- ti Comme par - fu - me - ri - - - e.

Mouv^t de Valse lente

ÈVE

p

Pour m'a - mu - ser un peu, Je cuis ça sur mon feu, Com - me u -

ÈVE

- ne con - fi - tu - - re; Les par - fums d'a - ma - teur,

ÈVE

C'est quel - que - fois meil - leur Par - ce que c'est na - tu - re.

ÈVE

p

J'en con - nais di - né - dits... Je ne sais plus e'que j'dis...

ÈVE

Mais je sais à quoi j'pen - - se Il est près

ÈVE

du buis - son, Non loin de la mai - son, Je le vois qui s'a -

ÈVE

- van - - ce.

ÈVE

Ce pauvre A - dam qui chas - - - se.

EVE

Qui va, dit un proverbe, en chas - se, Perd sa

EVE

pla - ce. Il est tien é - vi - dent Qu'à moins d'un

p

EVE

ac - ci - dent J'au - rai de la con - dui - te.

EVE

«Il faut nous en al - ler» Je sau - rai lui par - ler; Mais pas

ÈVE

tout, tout de sui - te. A - près quel - ques ins - tants,

ÈVE

S'il res - tait peu de temps, Où se - rait le mé - ri -

ÈVE

-te? J'au - rais l'air d'a - voir peur En pri - ant ce mon - sieur

crese.

ÈVE

D'a - bré - ger sa vi - si - te. Dé - ja dans

f *p*

ÈVE

le jar - din j'entends un bruit de pas.

p

ÈVE

en pressant

cresc.

Ah! qu'il vien - - - ne, Ah! qu'il

cresc.

en pressant

ÈVE

vien - ne bien vi - te. Qu'il vien - ne bien vi - - - - -

f

ÈVE

pp Lent

- te Ou qu'il ne vien - - - ne

Lent

pp

ÈVE *p* pas, *p* Qu'il vien - - -

ÈVE *pp* - ne bien vi - - - te Ou qu'il ne vien - ne pas,

ÈVE Qu'il vien - - - - - ne bien

ÈVE *slarg. p* vite Ou qu'il ne vien ne *ppp* pas.

ÈVE

Il va pleuvoir, je pen - se, Le temps est o - ra - geux.

ÈVE

C'est pour la résis - tan - ce Un temps as - sez fa -

ÈVE

-cheux —

p

p

Entrée d'Adam
Allegretto

f

pp

ÈVE

Bonjour, monsieur.

ADAM

Bonjour, ma-da-me. Le

p

p

ADAM

jar-di-nier m'a dit de lui bai-ser la main, Pou-vez-vous ex-cu-ser l'au-

ADAM

-da-ce de ma flam-me. Ce qu'el-le sent bon!... Le jas-min...

ADAM

Vous è - tes l'in - dul - gen - ce mè - me, Par - donnez mon au - dace ex -

EVE

Non, monsieur, Non, monsieur, non, non, mon -

ADAM

- trè - me.

EVE

- sieur, je n'ex - eu - se - rien, non, non, monsieur. Mon Dieu!

ÈVE

Mon Dieu! Comme il s'expri_mè bien.

ADAM

Vous ne me voyez pas, Il faut donc me dé_

ADAM

_cri - - re: Je suis jeune, assez bien tourné, Permettez-moi de vous le

ADAM

di - - re. Com_plé_tons eet instantané. Jen'ai pas, belle dame, en_

ADAM

_ca drant mon vi - sa - ge, Ainsi que votre é - poux, un poil ex - tra - va - gant,

en pressant un peu

ADAM

Ce que je perds en air sau - va - ge, Ce que je perds en air sau - va - ge,

en pressant un peu

rall. a Tempo

ADAM

Je le rattrape en as - pect é - lé - gant. Faites-moi l'ami -

rall. a Tempo

ADAM

_tié de tâter cette joue... Vous ver - rez comme c'est plus doux!

ÈVE *Lent*

Oui, C'est bien plus doux Oui je l'a - vou - e

ADAM

El - le l'a - vou - e, El - le l'a - vou - e.

ÈVE *p*

E - loi - gnez - vous, é - loi - gnez - vous, é - loignez - vous é - loignez -

ÈVE

vous, é - loignez - vous, é - loignez - vous.

Agité

Allegro

ADAM

p

Elle est tendre et presque pà - mé - - e, Ce n'est plus

Allegro

p

ADAM

p

là mon Eve — ac_cou_tu - mé - - e, C'est tout une autre femme, ô pro-di - ge char -

p

ADAM

Large

Allegro

Large

Allegro

_mant! Et moi, et moi je suis un autre homme, vrai - ment. —

rall.

a Tempo

ADAM

rall.

p

Ah! je vous ai - me, je vous a -

a Tempo

ADAM

pp *rall.*

- do - re Tout au tant si non plus que la tri-se des bois, Je vous

l'èger *pp* *rall.*

ADAM

a Tempo *pp*

ai - me plus que l'au - ro - re Et plus que le couchant à la

a Tempo *pp*

ÈVE *rall.* *a Tempo* *pp*

Il m'aime, il m'ai - me, il dit qu'il m'ai - me, Comme il s'exprime mieux qu'A-

ADAM

fois. —

rall. *a Tempo* *l'èger* *pp*

EVE *p*
 -dam! Le tim - bre de voix est le mè - me, Mais le

EVE *f*
 ton — est plus dé - ci - dant. **ADAM** **Un peu plus vite**
 Dans le fond de cet - te ca - **Un peu plus vite**

EVE
 D'où le connaissez-vous? Je

AUJOUR
 hute, il se trouve un pe - tit ré - duit... Mon ins - tinct m'y conduit.

ÈVE
crois que ma chute est — pour aujourd'hui. — Mais que es-

ADAM
Viens donc, viens donc, viens donc. —

f *p*

ÈVE
-clan - - dre... Voyez - vous mon ma - ri en - trant pour nous sur - pren - dre.

ADAM
Je n'ai pas

ÈVE
Quel hom - me courageux ! Je suis trop vite un peu trop

ADAM
peur d'Adam. —

p

EVE

ten - dre, C'est que le temps est o - ra - geux. *slarg.*

Detailed description: This block contains the first system of music. It features a vocal line for 'EVE' and a piano accompaniment. The vocal line has a long note on 'ten - dre,' followed by a melodic phrase for 'C'est que le temps est o - ra - geux.' The piano accompaniment consists of chords and moving lines in both hands. A 'slarg.' (slargo) marking is placed above the piano part towards the end of the system.

1^o Tempo rall. *pp* a Tempo

EVE Ah! Je vous ai - me, je vous a - do - re Tout autant

ADAM Ah! Je vous ai - me, je vous a - do - re Tout autant

1^o Tempo rall. a Tempo

Detailed description: This block contains the second system of music, a duet between Eve and Adam. Both vocal lines begin with 'Ah! Je vous ai - me, je vous a - do - re Tout autant'. The piano accompaniment is divided into two parts: the first part is marked '1^o Tempo rall.' and the second part is marked 'a Tempo'. Dynamics include 'pp' (pianissimo) for both vocal parts and the piano accompaniment.

EVE si non plus que la tri - se des bois, Je vous ai - me, je vous a -

ADAM si non plus que la tri - se des bois, Je vous ai - me, je vous a -

Detailed description: This block contains the third system of music, continuing the duet. Both vocal lines continue with 'si non plus que la tri - se des bois, Je vous ai - me, je vous a -'. The piano accompaniment continues with similar harmonic support. Dynamics include 'pp' for the vocal parts and the piano accompaniment.

EVE
_do - re! en pressant Je vous ai - - me Je vous

ADAM
_do - re! Je vous ai - - me. Je vous
en pressant

EVE
ai - - - me, Je vous ai - me, Jevous a - do - re.

ADAM
ai - - - me, Je vous ai - me, Jevous a - do - re.

ff

COUplet FINAL

N° 5

Allegro

ÈVE *mf*

Si, comme je le pense, Vous êtes des gens dé-fé-rents, Il

Allegro

PIANO *f p*

ÈVE

faut a-vec cons-tance Ap-plau-dir vos pre-miers pa-rents, Car

ÈVE

notre histoire, en somme, toujours vous la re-commencez, Et dans le premier hom- . . .

ADAM

Et

ÈVE
me — C'est vous que vous ap - plau - dis - sez, — plaudis - sez, —

ADAM
dans le premier homme C'est vous que vous ap - plau - dis - sez, plaudis - sez, — plaudis -

ÈVE
plau - dis - sez, plau - dis - - sez, plau - dis - sez, Vo - tre temps, **Large**

ADAM
- sez, plau - dis - - sez, plau - dis - sez, Vo - tre temps, **Large**

LE JARDINIER

Vo - tre temps, **Large**

a Tempo

ÈVE
messieurs, da - - - mes, Est fer_tile en -

ADAM
messieurs, da - - - mes, Est fer_tile en -

LE JAR.
mes - - - sieurs, da - - - mes, Est fer_tile en -

a Tempo

ff

ÈVE
in_ven_tions, Mais nous,nous in_ven_ta - - - mes Quel -

ADAM
in_ven_tions, Mais nous,nous in_ven_ta - - - mes Quel -

LE JAR.
in_ven_tions, Mais nous, nous in_ven - - ta - - mes Quel -

p

p

p

ÈVE *slarg.*
 - ques dis - trac, quel - ques dis - trac, Quel - - ques dis - trac - ti -

ADAM *slarg.*
 - ques dis - trac, quel - ques dis - trac, Quel - - ques dis - trac - ti -

LE JAR. *slarg.*
 - ques dis - - - trac, Quel - - - ques dis - trac - ti -

slarg. f

a Tempo

ÈVE
 - ons. —

ADAM
 - ons. —

LE JAR.
 - ons. —

a Tempo **Largé**

ff